





1



سورهٔ رحمن ترجمه‌سی



أعوذ بالله من الشيطان الرجيم

بسم الله الرحمن الرحيم

الرحمن علّم القرآن (٢) خلق

الإنسان ٣ علّمه البيان ٤ الشمس

والقمر بحسبان ٥ والنجم والشجر

يسجدان ٦ والسماء رفعها

ووضع

ووضع الميزان ٧ ألّا تطغوا في الميزان

=٨= وأقيموا الوزن بالقسط ولا تخسروا

الميزان ٩ والأرض وضعها للأنام =١٠=

فيها فاكهة والنخل ذات الأكمام =١١=

والحبّ ذو العصف والريحان =١٢=

فبأيّ آلاء ربّكما تكذّبان =١٣=

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ =١٤=

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَارِجٍ مِنْ نَارٍ =١٥= فَبِأَيِّ

آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ =١٦= رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ

وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ =١٧= فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

تُكَذِّبَانِ =١٨= مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ =١٩=

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ =٢٠= فَبِأَيِّ

آلَاءِ

آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ =٢١= يَخْرُجُ

مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ =٢٢= فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

تُكَذِّبَانِ =٢٣= وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنْشَآتُ فِي الْبَحْرِ

كَالْأَعْلَامِ =٢٤= فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

=٢٥= كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ =٢٦= وَيَبْقَىٰ

وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ =٢٧=

٢٧ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢٨ يَسْئَلُهُ

مَنْ فِي السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ

فِي شَأْنٍ ٢٩ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٠

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ ٣١ فَبِأَيِّ

آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٢ يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ

إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمٰوَاتِ

وَالْأَرْضِ

وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ٣٣

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٤ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا

شُوَاظٌ مِنْ نَارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ ٣٥ فَبِأَيِّ

آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٦ فَإِذَا انْشَقَّتِ السَّمَاءُ

فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ٣٧ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّ

كُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٨ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْئَلُ عَنْ ذَنْبِهِ

إنسٌ وَلَا جَانٌّ =٣٩= فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

تُكَذِّبَانِ =٤٠= يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ

فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ =٤١= فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّ

كُمَا تُكَذِّبَانِ =٤٢= هَٰذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ

بِهَا الْمُجْرِمُونَ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ

آنٍ =٤٣= فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ =٤٤=

وَلِمَنْ خَافَ

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّتَانِ =٤٥= فَبِأَيِّ

آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ =٤٦= ذَوَاتَا

أَفْنَانٍ =٤٧= فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

=٤٨= فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ =٤٩= فَبِأَيِّ آلَاءِ

رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ =٥٠= فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ

زَوْجَانِ =٥١= فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ =٥٢=

مُتَّكِئِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ

وَجَنَا الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ =٥٣= فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّ

كُمَا تُكَذِّبَانِ =٥٤= فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ =٥٥=

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ =٥٦= كَأَنَّهُنَّ

الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ =٥٧= فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

تُكَذِّبَانِ.

6

تُكَذِّبَانِ =٥٨= هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ

=٥٩= فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ =٦٠= وَمِنْ دُونِ

هِمَا جَنَّتَانِ =٦١= فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

=٦٢= مُدْهَامَّتَانِ =٦٣= فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

=٦٤= فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ =٦٥= فَبِأَيِّ

آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ =٦٦= فِيهِمَا

فاكهة ونخل ورمان = ٦٨ = فبأي آلاء ربـ

كما تكذبان = ٦٩ = فيهن خيرات حسان

= ٧٠ = فبأي آلاء ربكما تكذبان = ٧١ = حور

مقصورات في الخيام = ٧٢ = فبأي آلاء ربـ

كما تكذبان = ٧٣ = لم يطمثهن إنس قبلهم

ولا جان = ٧٤ = فبأي آلاء ربكما تكذبان = ٧٥

متكئين

متكئين على رفرف خضر وعبقري

حسان = ٧٦ = فبأي آلاء ربكما تكذبان

تبارك اسم ربك ذي الجلال والإكرام

اوقوندقجه رحمتله یاده وسیله بر افاده

عصر سعادت پیغمبریده قرآن کریم کاملاً یازیلوب حفظ ایدلمش اولدیغی حالده نه مجموع و مجلد بر حالده بولونمسنه ده سور شریفه ترتیب سورلمشدر. حتی زمان سعادت نشاندنبریده یازیلره نقطه و اعراب قونولمسی ده معتاد اولمادیغندن بو جهتله قرآن کریم بدایةً نقطه سز حروف ایله یازیلمش ایدی. بالآخره خلیفهٔ رسول حضرت ابو بکر حضرتلری زماننده قرآن کریم اصحاب کرامدن زید بن ثابت حضرتلری طرفندن بر محلده یازیلوب حفظ ایدلمشدر.

برکوه تابعین کرامدن ابو الاسود الدؤلی حضرتلری بر قومک قرائتی لدی السماع بر لفظ قرآنیک اعرابنی مغایر اولارق مکسوراً اوقوندیغنی ایشیتمسیله (آرتق قرآن کریمه ترتیب اعراب ایتمک لازم کلدی.) دیه رک فتحه ایله حرکات ثلثه یی تأسیس ایتدی. ابو الاسودک تشکیل ایتدیکی اعراب و حرکات ثلثه شمدیکی طرزده دکلدی. الیوم قوللانیلان اشکال حرکات ایله شدّه و همزه یی (خلیل بن احمد الفراهیدی) نام ذات عالی تأسیس ایتمش و نقطه یی نصر بن عاصم اللیثی نام ذات احداث و قرآن کریمی اوتوز جزئه تقسیم ایتمشدر.

قرآن کریمک ایادئ استرحام و تعظیمده متداول و موجود اولان تفاسیر شریفه سنه بر لاحقهٔ جدیده اولمق و هر اوقویانده معانئ شریفه سنی اوقودیغنده درحال آگاه اولمق تصوریله هر کلام مبارک و لفظ لطیفک معانئ شریفه سنی بالالرنده دائره ده ترکیجه کوستره رک بو مصحف شریف دخی جالس تخت عالی بخت عثمانی و حارس شریعت غرای رسول یزدانی السلطان ابن السلطان .

السلطان الغازی عبد الحمید ثانی افندیمز حضرتلرینک زمان معدلتنشان
جناب شهریاریلرنده اضعف العباد حالا سلانیک ولایت جلیله‌سی پولیس مجلسی اعضالغنده مستخدم پولیس
قومیسری مصطفی کاظم افندی تحریر و ترقیم و اشبو بلاده که سورهٔ جلیلهٔ رحمن اوراده بلا استنساخ
دائما نظرگاه قارئین و عباد مسلمینده بولنه‌رق استفادهٔ مثوبات دنیویه و اخرویه ایدلمک امنیه‌سیله
حالا سلانیک شهرنده سایه انداز بسالت اولان فخر الوکلا بدر العرفا اوچنجی اردوی همایون
مشیری دولتلو حاجی خیری پاشا حضرتلرینک همت علیه‌لری ایله سلانیکک یالیلر جهتنده وجوده
کلن حمیدیه نام معالی انتسابلرینه نام اولان جامع نور لامعه وقف صورتیله قبول و محل مخصوصه
وضعنه مساعدهٔ علیه‌لری مبذول بیورلمق نیازیله دستر حامل بشیر مشار الیه حضرتلرینه تقدیم ایلدی

فی ۵ شوال المکرم ۳۲۲ و ۱۸ تشرین ثانی ۳۲۰

اعلان حریتدن صکره اشبو جامع شریف اسمی «یالی» جامع شریف تسمیه اولنمشدر



